



Arance di Natale O.n.l.u.s. Via Torrossa, 111/2 - 36043 Camisano Vicentino (VI) Telefono e fax 0444611184  
Codice fiscale 95095880241

# La Valle del diavolo

**Pomarance**

**8 - 11 Settembre 2016**

*La gente comune sceglie la strada più corta, il camperista scooterista ... la più bella*  
Gruppo Camperisti Scooteristi ADN (G.C.S. ADN)

**Incontro di solidarietà, partecipazione comunitaria e arricchimento ludico-culturale**

*Dopo il primo passo ne segue un secondo e il viaggio di mille miglia è iniziato!  
Il camperista scooterista è come un esploratore, ogni luogo è una scoperta!*

È la notte tra giovedì 7 aprile (o 24 marzo) e venerdì 8 aprile (o 25 marzo) del 1300. Il sommo Dante si smarrisce nella *selva oscura*:

*Ahi quanto a dir qual era è cosa dura,  
esta selva selvaggia e aspra e forte  
che nel pensier rinnova la paura!*

*Ed una lupa, che di tutte brame  
sembiava carca ne la sua magrezza  
e molte genti fé già viver grame ...*

*A te convien tenere altro viaggio,  
rispuose, poi che lagrimar mi vide,  
se vuoi campar d'esto loco selvaggio ...*

La "Valle del diavolo", già nota all'epoca di Dante Alighieri e a lui ispiratrice dei paesaggi de "L'Inferno", è così chiamata per il suo paesaggio caratterizzato dalla presenza di soffioni boraciferi, con le caratteristiche colonne di vapori bianchi.

Partendo dal primo canto della "Divina Commedia" ci addentriamo alla scoperta del comune di Pomarance, il più a sud della provincia di Pisa, ricco di emergenze naturalistiche e di intuizioni industriali che hanno portato l'industria italiana a essere la prima esperienza al mondo di sfruttamento dell'energia geotermica per la produzione di energia elettrica. Larderello produce il 10% dell'energia geotermica mondiale, soddisfacendo circa il 27% del fabbisogno elettrico toscano.

## **Rocca Sillana, una fortezza inespugnabile**

Fra i tanti monumenti e centri abitati che occupano le sommità delle colline della Val di Cecina, il castello di Rocca Sillana è uno dei più significativi ed era uno dei maggiori insediamenti della zona. Sorge isolato su un'altura impervia e circondata da una fitta boscaglia, è un sito ricco di storia, che fu densamente abitato durante il medioevo e che controllava un territorio molto vasto. Secondo la tradizione, il nome di questo castello deriva da quello del generale romano Silla che assediò Volterra nell'80 a.C. In realtà, il nome di Rocca Sillana è piuttosto recente, essendo nota fino alla metà del Settecento con il nome di castello o rocca di Sillano, termine che è testimoniato per la prima volta in un documento del 945. Invece, è molto probabile che il termine sillano sia semplicemente una trasformazione di Silvanus "boscoso" e, del resto, nel medioevo questa era una zona molto ricca di boschi. La Rocca Sillana ha la caratteristica di essere ben visibile o riconoscibile da gran parte della Val di Cecina, ma quello che oggi vediamo in lontananza è il cassero, il nucleo principale che fu fortificato con possenti mura in mattoni alla fine del

Quattrocento e che protegge la parte sommitale della collina. In realtà questo è solo una parte dell'insediamento, quella più importante, ma al di fuori di essa si trovavano molti altri edifici: abitazioni, botteghe, magazzini, oggi ridotti a rovine, come anche una cerchia di mura che circondava l'intero castello.

### **Monterotondo Marittimo, visita alle biancane e all'esterno della Centrale di San Martino**

Il parco naturalistico de "Le Biancane" è un'area naturale situata nei pressi del centro di Monterotondo Marittimo, in cui sono ubicate le caratteristiche biancane, che rappresentano uno dei più importanti siti in cui la geotermia caratterizza fortemente il paesaggio, al confine fra le province di Pisa e Grosseto. Si ha, infatti, la presenza di diverse tipologie di manifestazioni geotermiche come soffioni, fuoriuscite di vapore dal terreno, putizze e fumarole. Il parco naturalistico è il simbolo del rapporto tra Monterotondo e l'energia che viene dalla profondità della terra. Il termine geotermia deriva dal greco e significa appunto "calore della terra". Questo calore risiede, sotto forma di fluido, sotto la crosta terrestre e in questa zona si trova a profondità tali che permettono il loro sfruttamento. Quella de "Le Biancane" è una zona straordinaria per le sue emissioni di vapori e per il modo in cui l'energia ha modificato l'habitat naturale e i colori tipici della natura delle Colline Metallifere. Proprio per queste caratteristiche geologiche e climatiche si è sviluppata in quest'area una flora atipica che la rende unica. I vapori bianchi che fuoriescono dal terreno, il fango in ebollizione e le macchie biancastre che segnano il suolo regalano a questo paesaggio un aspetto suggestivo e inconsueto. Il nome del parco naturalistico deriva pertanto dalla colorazione bianca delle rocce, che caratterizza tutto il paesaggio. Un percorso esterno attrezzato illustra la storia della produzione energetica, per capire concretamente come la geotermia si trasforma in energia elettrica.

### **Sasso Pisano, vista al Museo Antiquarium e a seguire alle fumarole e alle putizze**

Il Museo Etrusco Romano Antiquarium è situato nel borgo medievale di Sasso Pisano. Vi sono esposti i reperti più interessanti rinvenuti durante gli scavi nell'area archeologica "Il Bagnone", tra i quali: una Minerva di piombo e stagno, una piccola offerente di bronzo, entrambe di netta impronta volterrana, monete riferibili al III secolo d.C., una vasca in terracotta, tegole con il bollo in caratteri etruschi e molto altro. A Sasso Pisano faremo una straordinaria passeggiata tra le manifestazioni naturali di Sasso Pisano, ricco di putizze e fumarole. Il percorso, senza particolari difficoltà, presenta un continuo alternarsi di manifestazioni attive. Si cammina tra paesaggi che cambiano continuamente, con mille diversi colori e forme, su suoli spesso arroventati, a tratti immersi nel vapore e accompagnati dal rumore di acque gorgoglianti e dalla fuoriuscita di gas.

### **Museo della Geotermia di Larderello**

Fondato dalla Larderello Spa alla fine degli anni '50 aveva la sua sede nel Palazzo De Larderel, dove è recentemente ritornato, completamente rinnovato e dotato delle più moderne tecniche di museografia. Un percorso che, partendo dagli utilizzi della risorsa nel periodo etrusco e medievale, ci porta allo sviluppo industriale e alla sfida odierna delle energie alternative. Nel 1913 fu installata la prima centrale geotermica al mondo. Oggi le centrali costituiscono l'elemento pulsante del sistema e insieme con quelle dell'Amiata producono circa il 27% del fabbisogno energetico della regione Toscana. La visita prevede, oltre alle sale del museo, la sala plastici (con diapositive che illustrano la genesi della geotermia, la ricerca, la perforazione, le centrali elettriche), il lagone coperto e la sorgente termale.

### **Angoli nascosti di Pomarance**

Pomarance si erge sulla direttrice che da Volterra porta a Massa Marittima e al mare, tra le colline verdeggianti solcate dal fiume Cecina. Comune geotermico per eccellenza, esso coniuga sul proprio territorio suggestivi elementi naturalistici e storici con paesaggi marcati dallo sfruttamento del vapore endogeno. La visita al centro urbano di Pomarance è interessante e ricca di elementi storici: la chiesa parrocchiale impreziosita dai dipinti di Cristofano Roncalli e Nicolò Cercignani, la Piazza della Pretura e i bei palazzi ottocenteschi di Via Roncalli tra i quali emerge Casa Bicocchi, residenza borghese del XIX secolo.

### **Palio di Pomarance**

Il Palio Storico delle Contrade è una manifestazione unica. Le contrade di Pomarance, Marzocco, Centro, Gelso e Paese Novo si sfidano con delle rappresentazioni teatrali nel vecchio campo del Piazzone, dove un tempo si correva il palio con i cavalli alla "tonda" e nel quale le contrade allestiscono grandi scenografie sulle quali si esibiscono gli attori delle quattro contrade. Ogni contrada ha trenta minuti di tempo per eseguire la sua rappresentazione tutta in diretta, dalla recitazione, alle musiche di sottofondo ai movimenti scenici. Partecipano alla manifestazione centinaia di persone che realizzano scenografie, costumi, musiche e allestimenti. Ogni rione ha i propri attori e i propri registi, mettendo in scena ogni anno una rappresentazione nuova ispirata alla storia locale, alla fantasia o a problematiche attuali.

## PROGRAMMA

### **Giovedì 08 Settembre**

Dalle ore 16.00

Accoglienza, registrazione e sistemazione degli equipaggi in area sosta riservata a Pomarance (Pisa) in Viale della Costituzione SR 439 (GPS 43°17'58.808"N 10°52'11.124"E).

Ore 20.30

Cena di benvenuto "pizzata in allegria" e pernottamento.

### **Venerdì 09 Settembre**

Ore 08.30

Partenza con gli scooter verso il fiume Cecina e il Masso delle Fanciulle. Escursione lungo uno dei corsi d'acqua più belli della Toscana, possibilità di un bagno in acque cristalline, e una mattinata piena di scoperte emozionanti e relax.

Pranzo libero al sacco.

Pomeriggio

Visita guidata agli imponenti ruderi della Rocca Sillana, un tuffo nel Medioevo con panorama mozzafiato.

Sera

Cena libera e pernottamento.

### **Sabato 10 Settembre**

Ore 08.30

Partenza per Monterotondo Marittimo, visita guidata delle manifestazioni geotermiche naturali "Le Biancane" e della centrale di San Martino.

Trasferimento a Sasso Pisano, visita guidata al museo "Antiquarium" e, a seguire, alle fumarole e alle putizze.

Pranzo libero.

Pomeriggio

Visita guidata del Museo di Larderello. Il Museo della Geotermia è stato ristrutturato pochi anni fa ed è dotato di moderne tecniche di museografia. Interessante video sull'utilizzo dell'energia geotermica per la produzione di energia elettrica. A seguire, apertura del soffione direttamente dal pozzo di estrazione.

Ore 20.00

Cena al birrifico "Vapori di Birra" (*piccolo birrifico artigianale a conduzione familiare con cucina, particolarità interessante lo sfruttamento dell'energia geotermica per la produzione della birra*).

Trasferimento con i camper.

### **Domenica 11 Settembre**

Ore 10.00

Visita guidata, un piacevole trekking urbano, del centro di Pomarance: la Pieve di San Giovanni Battista, la Tomba Etrusca, la mostra permanente "Guerrieri ed Artigiani", la casa-museo Bicocchi, il Teatro di Larderel, le fornaci e il torrino.

Ore 12.30

Rientro ai camper per il pranzo.

Pomeriggio

Il Palio di Pomarance vede coinvolti tutti i rioni del paese che si sfidano, ideando ognuno una rappresentazione teatrale. Il lavoro di preparazione di questa manifestazione dura tutto l'anno, dando spazio al contributo e alla creatività di un gran numero di persone di tutte le età.

***Per l'anno 2016 gli incontri del Gruppo Camperisti Scooteristi ADN sono terminati.  
Arrivederci ai prossimi incontri di Arance di Natale.***

## NOTE ORGANIZZATIVE

Incontro aperto a tutti ma solo con abbinamento camper + scooter/moto (*trattandosi prevalentemente di percorsi di montagna è necessario avere un mezzo di potenza adeguata*), a numero chiuso e con prenotazione obbligatoria. **Le registrazioni on line saranno aperte alle ore 08.00 del giorno 27 Luglio 2016.**

Numero massimo di 18 camper.

Il sistema di registrazione accetterà l'iscrizione di ulteriori 3 camper per formare un'eventuale lista d'attesa.

Termine ultimo per le iscrizioni il 4 Settembre 2016 e, comunque, fino a esaurimento dei posti disponibili.

Per iscriversi all'incontro [cliccare qui](#). Al termine della registrazione il sistema invierà un e-mail di conferma dell'avvenuta iscrizione all'incontro.

Ricevuta la conferma, sarà necessario perfezionare l'iscrizione con il versamento di una caparra di euro 20,00 a camper (che non potrà essere restituita in caso di mancata partecipazione), tramite bonifico sul conto corrente presso Banca Carige Italia S.p.A. filiale di Camisano Vicentino (VI) codice IBAN

IT97C034316023000000590380 - intestazione Arance di Natale Onlus - specificando la causale: incontro Pomarance 2016.

Il bonifico dovrà essere tassativamente fatto entro 15 giorni dal ricevimento della conferma e, in ogni caso, entro il termine ultimo per le iscrizioni, cioè il 4 Settembre. Il mancato versamento entro il termine stabilito comporterà la cancellazione definitiva, senza ulteriore avviso, della registrazione fatta.

## COSTI

1) Quota di partecipazione: euro 20,00 per equipaggio, interamente destinati alle finalità 2015/2016 dell'associazione. La quota comprende: o tre barattoli di marmellata o un cappellino o una maglietta (specificare la taglia nella scheda iscrizione), a scelta.

2) Costo dell'incontro: euro 70,00 a persona. L'importo comprende: sosta in area attrezzata riservata da giovedì 08 settembre a lunedì 12 settembre, utilizzo dei servizi igienici tele riscaldati e del carico/scarico acque, kit di benvenuto, cena di benvenuto del giovedì, cena del sabato, visite guidate al Masso delle Fanciulle, i segreti del calore che nasce dalla terra, angoli nascosti di Pomarance, Rocca Sillana, Museo della Geotermia.

L'importo non comprende tutto quello che non è esplicitamente indicato.

3) Partecipazione facoltativa, con prenotazione obbligatoria da indicare al momento dell'iscrizione, al Palio di Pomarance: euro 10,00 posti a sedere, euro 5,00 posti in piedi.

Gli importi sopra indicati, detratti i 20,00 euro a persona di caparra, dovranno essere versati al momento dell'arrivo alla sede del raduno.

*Menù della cena del giovedì: 1 pizza, 1 bibita, caffè.*

*Menù della cena del sabato: antipasto di bruschette, zuppa di farro e/o cipolle oppure insalate di farro con pomodorini e basilico, arista o bocconcini di salsiccia alla birra, contorno, dolce, acqua e 2 bicchieri di birra da 250 cl.*

## REGOLE DI SICUREZZA DURANTE LE USCITE IN SCOOTER

*Durante le uscite i soci sono chiamati ad adottare una guida prudente, rispettando il Codice della Strada ma soprattutto a usare il buon senso, in modo tale da non determinare un pericolo per gli altri membri del gruppo e per gli altri utenti della strada.*

- E' severamente vietato sorpassare il **Capogruppo**, che condiziona la sua andatura al tipo di strada che si percorre e tenendo conto del numero dei partecipanti; sarà esclusivamente la **Scopa** a chiudere il gruppo.
- **Rispettare** sempre con puntualità gli orari dei ritrovi e del programma.
- **Presentarsi** alla partenza sempre con il **pieno di benzina** ed effettuare il rifornimento del carburante quando specificatamente previsto (obbligatorio anche se si dispone di carburante residuo nel serbatoio).
- E' **vietato** mettersi in competizione durante le uscite di gruppo, perché ciò potrebbe facilmente mettere in pericolo la vostra vita e quella degli altri.
- **Rispettare** sempre le distanze di sicurezza ordinarie durante le uscite.
- Non tentate **mai** il sorpasso di uno scooterista più veloce se ciò non è alla vostra portata.
- Non lasciatevi **mai** trasportare da una manovra altrui (un sorpasso), ma decidete voi quando effettuarla.
- Lasciate passare **sempre** chi è più veloce di voi anziché forzare il ritmo e assumere rischi inutili.
- Non guidate mai affiancati ad altri scooteristi nei percorsi misti perché le vostre traiettorie in curva potrebbero essere diverse, con grave pericolo per voi e per gli altri.

## CONTATTI

Per ulteriori informazioni contattare:

- Vincenzo Nasuti organizzatore, e-mail [vincenzo.nasuti@alice.it](mailto:vincenzo.nasuti@alice.it) cell. 3474130782;
- Francesco Bertè pianificatore programma, e-mail [dicanossa@libero.it](mailto:dicanossa@libero.it) tel. ore lavoro 0522874935 cell. 3485653408;
- Arance di Natale O.n.l.u.s. e-mail [arancedinatale@arancedinatale.org](mailto:arancedinatale@arancedinatale.org) cell. 3934478391.

## NOTA BENE

Il programma dell'incontro è da considerarsi liberamente accettato e sottoscritto al momento dell'invio della scheda di iscrizione e/o del versamento della quota di partecipazione e non è minimamente suscettibile di modifiche da parte dei partecipanti.

L'associazione non si assume alcuna responsabilità per contrattempi, imprevisti, ritardi, variazioni di orari e/o date, insufficiente o mancata prestazione di servizi da parte di persone, collaboratori e agenzie esterne non direttamente dipendenti dall'organizzazione tecnica e logistica dell'incontro.

L'accettazione del programma da parte del capo equipaggio, per sé e per tutti i componenti del suo equipaggio, esonera espressamente l'organizzatore e l'associazione da ogni responsabilità in caso di incidenti, danni e furti che si dovessero eventualmente verificare durante lo svolgimento del raduno.

23.07.2016

Altre notizie su [www.arancedinatale.org](http://www.arancedinatale.org) (sito in allestimento [www.arancedinataleonlus.org](http://www.arancedinataleonlus.org))

---

### **Il tuo 5 per mille per Arance di Natale**

Puoi aiutare le nostre azioni con una semplice firma che non ti costa nulla:  
**devolvi il 5 per mille della tua dichiarazione dei redditi ad Arance di Natale.**  
Il nostro codice fiscale è **95095880241**.

---